

ENGLISH

Composition of the product

NaCl 0,9%	
Sodium chloride	0,9 g
Water for injections Ph.Eur.	up to 100 ml

Solutio G	
100 ml solution contain:	
Citric acid monohydrate	3,23 g
Sodium edelate	10 mg
Magnesium oxide (light)	0,38 g
Sodium hydrogen carbonate	0,70 g
Water for injections Ph.Eur.	up to 100 ml
Contains per ml solution: 14 mg magnesium citrate, 13 mg citric acid monohydrate and 8 mg sodium citrate.	

Solutio R	
100 ml solution contain:	
Citric acid monohydrate	6,0 g
Magnesium carbonate (light)	2,8 g
Gluculonactone	0,6 g
Sodium edelate	0,01 g
Water for injections Ph.Eur.	up to 100 ml
Contains per ml solution: 44 mg magnesium citrate, 19 mg citric acid monohydrate and 6 mg gluculonactone.	

Usage NaCl 0,9%
To be used for rinsing of catheter, bladder irrigation and vehicle for medicines for bladder instillation. Not effective against encrustation.

Usage Curiflush Solutio G

To be used only for irrigation solution for urinary catheter maintenance and bladder irrigation. Dissolves the crystals and prevents the catheter encrustation.

Usage Curiflush Solutio R

To be used only for irrigation solution for urinary catheter maintenance and bladder irrigation. Dissolves severe encrustation.

Be careful with irrigation solutions;

- in patients with damaged bladder muscle, dysfunction of the kidney and liver or obstruction of urinary tract;
- directly after surgery on the bladder and/or urinary tract;
- in case of serious bladder infection, kidney stones or other urogenital conditions that might cause haematuria;
- in combination with substances that increase urine alkalinity, and chemotherapeutics;
- due to the risk of Autonomic Dysreflexia, care must be taken when carrying out a bladder irrigation on patients with spinalcord injury

Check whether solution interacts with other medication.

During treatment, constantly observe the patient's condition. Advise the patients that they may experience a slight burning sensation, irritation, a desire to urinate or some pain following instillation of solution G or R. If the patient gets any side effects stop the treatment.

This device contains di (2-ethylhexyl) phthalate(DEHP). Precautions should be taken to limit long-term exposure to DEHP in certain groups of patients who, based on animal data, may be at risk of adverse effects on reproductive and development processes. These are male newborns, infants and young children, peripuberal males and pregnant or nursing women. Use of this device should not be avoided however, as the benefits outweigh any possible health risks associated with DEHP exposure. Please refer to current literature to make an informed decision.

Dosage NaCL 0,9%

According to doctor's prescription or protocol. Use at least once or twice a day, depending on the medical need. Do not force the solution into the bladder.

Dosage Curiflush Solutio R + G

According to doctor's prescription or protocol. Rinse at least two or three times a week, depending on the medical need. Effective functioning time Solutio R and G 15-20 minutes. Do not force the solution into the bladder.

Instructions for use:

- Clean or disinfect hands before use, or use (sterile) gloves
- Open the outer packaging and remove the Curiflush bag.
- Seal the tube on the Curiflush bag with the plastic clamp.
- Break the top of the blue protective sleeve with a click (see illustration on front).
- Then remove the entire blue protective sleeve from the connector.
- Connect the Curiflush bag to the catheter.
- Open the clamp and follow the rinse liquid protocol.
- Remove the bag after use and connect a urine bag or catheter valve.

Never use cold solution. Always warm the solution while it is in its packaging in lukewarm water (never in the microwave). Avoid getting the connector wet, as this may weaken the device. Before use, press the bag against your inner wrist to ensure the liquid is not too warm. Periodically the bag may display characteristics of opaqueness, cloudiness, haziness circular patterns or white patches on the surface. This is referred to as "Blush" There can be two types of blush associated with containers water Blush and Contact Blush. Both are cosmetic in nature and do not affect the concentration of the solution within the container.

Blushing (a milky effect in the foil) is a natural phenomenon that might occur during the sterilization process. This is normal and does not affect the solution quality or safety.

For single use. Reusing the device may result in cross-contamination for both the patient and the practitioner. Do not use if the packaging is damaged and the solution is not clear. The solution is sterile and contains no endotoxin-free if the packaging is sealed. In case a serious incident has occurred in relation to the device: Inform Infomed Fluids S.r.l. as listed on the packaging, your local distributor and your local healthcare authority.

Storage and shelf life:
Store below 25° C, do not freeze. Do not use after the expiry date which is stated on the label. The expiry date refers to the last day of that month. Keep out of the sight and reach of children.

Types of packaging:
PVC bags of 50 ml and 100 ml. NaCL0,9% with injection port

Medical device. Package contains PHT DEHP.



DEUTSCH

Zusammensetzung des Produkts:
NaCl 0,9%
Natriumchlorid 0,9 g
Wasser für Injektionszwecke (Ph. Eur.) bis 100 ml

Solutio G
Zusammensetzung je 100 ml:
Zitronensäure-Monohydrat 3,23 g
Natriumedetat 10 mg
Magnesiumoxid (light) 0,38 g
Natriumhydrogencarbonat 0,70 g
Wasser für Injektionszwecke (Ph. Eur.) bis 100 ml
Inhalt pro ml Lösung: 14 mg Magnesiumcitrat, 13 mg Zitronensäure-Monohydrat und 8 mg Natriumcitrat.

Solutio R
Zusammensetzung je 100 ml:
Zitronensäure-Monohydrat 6,0 g
Magnesiumcarbonat (light) 2,8 g
Gluculonacton 0,6 g
Natriumedetat 0,01 g
Wasser für Injektionszwecke (Ph. Eur.) bis 100 ml
Inhalt pro ml Lösung: 44 mg Magnesiumcitrat, 19 mg Zitronensäure-Monohydrat und 6 mg Gluculonacton.

Verwendung von NaCl 0,9%
Zum Spülen des Katheters, zur Blasenspülung und als Träger für Medikamente zur Blasen-Tropfinfusion zu verwenden. Wirkt nicht Verkrustungen entgegen.

Verwendung der Curiflush Solutio G
Ausschließlich als Spüllösungslösung zur Pflege von Urinkathetern und zur Blasenspülung zu verwenden. Löst Kristalle auf und wirkt der Katheterverkrustung entgegen. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Verwendung der Curiflush Solutio R
Ausschließlich als Spüllösungslösung zur Pflege von Urinkathetern und zur Blasenspülung zu verwenden. Löst starke Verkrustungen auf.

Vorsicht bei Spüllösungen;
- bei Patienten mit einer geschädigten Blasen schleimhaut, bei Funktionsstörungen der Nieren oder der Leber oder bei einer Verstopfung der Harnwege
- unmittelbar nach einem chirurgischen Eingriff an der Blase bzw. am Harntrakt
- bei schwerer Blaseninfektion, bei Nierensteinen oder urogenitalen Störungen, die eine Hämaturie verursachen können
- in Verbindung mit Substanzen, die die Alkalinität des Urins erhöhen, sowie mit Chemotherapeutika
- Aufgrund der Gefahr einer autonomen Dysreflexie ist eine Blasenspülung bei Patienten mit einer Wirbelsäulenverletzung besonders vorsichtig durchzuführen.

Prüfen Sie, ob die Interaktion der Lösung mit anderen Arzneimitteln ausgeschlossen ist.

Während der Behandlung ist der Zustand des Patienten laufend zu überwachen. Beraten Sie die Patienten darauf vor, dass sie ein leichtes Brennen, Reizungen, den Drang zum Wasserlassen oder Schmerzen nach der Spülung mit Solutio G oder R verspüren können. Führt die Behandlung beim Patienten zu Nebenwirkungen, sollte die Behandlung abgebrochen werden.

Dieses Produkt enthält Di(2-ethylhexyl)phthalat (DEHP). Es sollen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, um die langfristige Exposition gegenüber DEHP bei bestimmten Patientengruppen zu begrenzen, bei denen auf der Grundlage von Tiertaten ein Risiko für schädliche Auswirkungen auf die Fortpflanzungs- und Entwicklungsprozesse bestehen könnte. Dazu gehören männliche Neugeborene, Säuglinge und Kleinkinder, männliche Personen in der Pubertät sowie schwangere oder stillende Frauen. Medizinische Verfahren sollten jedoch nicht vermieden werden, da der Nutzen die möglichen Gesundheitsrisiken im Zusammenhang mit der DEHP-Exposition überwiegt. Bitte beachten Sie die aktuelle Literatur, um eine fundierte Entscheidung zu treffen.

Dosierung von NaCl 0,9%
Nach ärztlicher Vorschrift oder Protokoll. Je nach medizinischer Notwendigkeit mindestens einmal oder zweimal täglich verwenden. Die Lösung nicht mit Druck in die Blase einbringen.

Dosierung von Curiflush Solutio R + G
Nach ärztlicher Vorschrift oder Protokoll. Je nach medizinischer Notwendigkeit mindestens zwei- bis dreimal wöchentlich spülen. Die effektive Wirkungsdauer von Solutio R und G beträgt 15 - 20 Minuten. Die Lösung nicht mit Druck in die Blase einbringen.

Gebrauchsanweisung:
1. Vor Verwendung die Hände waschen oder desinfizieren oder (sterile) Handschuhe verwenden.
2. Die äußere Verpackung öffnen und den Curiflush-Beutel herausnehmen.
3. Das Röhrchen am Curiflush-Beutel mit der Kunststoffklemme verschließen.
4. Die Spitze der blauen Schutzhülle mit einem Klick abbrechen (siehe Abbildung auf der Vorderseite).
5. Anschließend die gesamte blaue Schutzhülle vom Konnektor entfernen.
6. Den Curiflush-Beutel an den Katheter anschließen.
7. Die Klemme öffnen und die Spülung gemäß Protokoll durchführen.

8. Den Beutel nach Gebrauch entleeren und einen Urinbeutel oder ein Katheterventil anschließen.

Niemals kalte Lösung verwenden. Die Lösung stets mit der Verpackung in lauwarmem Wasser erwärmen (keinefalls in der Mikrowelle). Der Konnektor darf nicht feucht werden, da dies zu Infektionen führen kann. Vor Gebrauch die richtige Temperatur des Beutels innen an Ihrem Handgelenk prüfen (nicht zu warm).

Von Zeit zu Zeit kann der Beutel Merkmale wie Undurchsichtigkeit, Trübung, kreisförmige Muster oder weiße Flecken auf der Oberfläche aufweisen. Dies wird als "Blush" bezeichnet. Es gibt zwei Arten von Blush im Zusammenhang mit Behältern: Water- Blush und Contact-Blush. Beide sind kosmetischer Natur und haben keinen Einfluss auf die Konzentration der Lösung im Behälter.

Erleben (ein milchiger Effekt in der Folie) ist ein natürliches Phänomen, das während des Sterilisationsprozesses auftreten kann. Dies ist normal und beeinträchtigt weder die Qualität noch die Sicherheit der Lösung.

Zum einmaligen Gebrauch. Die Wiederverwendung des Geräts kann zu einer Kreuzkontamination sowohl für den Patienten als auch für die behandelnde Person führen. Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt und die Lösung trüb ist. Bei intakter Verpackung ist die Lösung steril und endotoxinfrei.

Falls ein schwerer Vorfall in Bezug auf das Produkt aufgetreten ist: Informieren Sie Infomed Fluids S.r.l., wie auf der Verpackung angegeben, Ihren lokalen Vertriebspartner und Ihre lokale Gesundheitsbehörde.

Lagerung und Haltbarkeit:
Nicht über 25 °C, aufbewahren, nicht einfrieren. Nicht länger als bis zu dem auf dem Etikett angegebenen Haltbarkeitsdatum aufbewahren. Das Haltbarkeitsdatum bezieht sich auf den letzten Tag des genannten Monats. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Packungseinheiten:
PVC-Beutel für 50 ml und 100 ml. NaCl 0,9% mit Injektionszugang

Medizinprodukt. Die Verpackung enthält PHT DEHP.



NEEDERLANDS

Samenstelling van het product:
NaCl 0,9%
Natriumchloride 0,9 g
Water voor injecties Ph.Eur. ad 100 ml

Solutio G
Samenstelling per 100 ml:
Citroenzuurmonohydrat 3,23 g
Natriumedetaat 10 mg
Magnesiumoxide (licht) 0,38 g
Natriumwaterstofcarbonaat 0,70 g
Water voor injecties Ph.Eur. ad 100 ml
Bevat per ml blaaspoeeling: 14 mg magnesiumcitraat, 13 mg citroenzuurmonohydraat en 8 mg natriumcitraat.

Solutio R
Samenstelling per 100 ml:
Citroenzuurmonohydraat 6,0 g
Magnesiumcarbonaat (licht) 2,8 g
Gluculonacton 0,6 g
Natriumedetaat 0,01 g
Water voor injecties Ph.Eur. ad 100 ml
Bevat per ml blaaspoeeling: 44 mg magnesiumcitraat, 19 mg citroenzuurmonohydraat en 6 mg gluculonacton.

Gebruik NaCl 0,9%
Voor het reinigen van katheters, blaasirrigatie en het toedienen van medicijnen via blaasinstillatie. Niet effectief tegen incrustatie.

Gebruik Curiflush Solutio G
Alleen te gebruiken als spoelvoelstof voor onderhoud van de verblijfskatheter en voor blaasirrigatie. Ter voorkoming van kristallisatie en verkalking van de katheter.

Gebruik Curiflush Solutio R
Alleen te gebruiken als spoelvoelstof voor onderhoud van de verblijfskatheter en voor blaasirrigatie. Speciaal voor katheters die hardnekkig verkalken.

Wees voorzichtig met spoelvoelstoffen:
- bij beschadigingen van het blaasvlies/mvles, nieren leverfunctiestoornissen en obstructie van urinewegen
- direct na een ingreep aan de blaas en/of urinewegen
- in geval van ernstige blaasontsteking, nierstenen of andere urogenitale problemen die hematurie kunnen veroorzaken

- in combinatie met stoffen die de urine alkalisch maken en chemotherapeutica
- bij patiënten met een aandoening aan het ruggenmerg moeten tijdens het blaasspoelen voorzorgsmaatregelen worden genomen vanwege het risico op het ontstaan van een autonome dysreflexie.
- Controleer of de blaaspoeeling een wisselwerking kan hebben met overige medicatie.

Observeer tijdens de behandeling voortdurend de conditie van de patiënt. Bereid de patient erop voor dat na instillatie met Solutio G of R een licht branderig gevoel, irritatie, pijn, of een aandrang tot plassen kan ontstaan. Stop onmiddellijk de behandeling als bijwerkingen optreden.

Di hulpmiddel bevat Bis(2-ethylhexyl)ftalaat (DEHP). Passende voorzorgsmaatregelen dienen te worden genomen om langdurige blootstelling aan DEHP te beperken bij bepaalde groepen van patiënten die, op basis van gegevens uit diestudies, risico lopen op negatieve effecten op de reproductieve en ontwikkelingsprocessen. Dit betreft namelijk pasgeborenen, zuigelingen en jonge kinderen, mannen

rond de puberteit en vrouwen die zwanger zijn of borstvoeding geven.
Medische procedures moeten echter niet worden ontweken, want de voordelen zijn groter dan mogelijke gezondheidsrisico door blootstelling aan DEHP.
Raadpleeg de actuele literatuur om een weloverwogen beslissing te kunnen maken.

Dosering NaCl 0,9%
Op voorschrift van een arts of volgens het behandelprotocol. Minimaal een- tot tweemaal per dag spoelen, afhankelijk van de medische noodzaak. Forceer het inbrengen niet.

Dosering Curiflush Solutio R + G
Op voorschrift van een arts of volgens het behandelprotocol. Spoel ten minste twee of drie keer per week, afhankelijk van de medische noodzaak. Inwerktijd Solutio R en G 15-20 minuten. Forceer het inbrengen niet.

Gebbruiksaanwijzing:
1. Reinig of desinfecteer voor het gebruik de handen of gebruik (steriele) onderzoek-handschoenen.
2. Trek de buitenverpakking open en neem de Curiflush zak eruit.

- Sluit de slang van de Curiflush zak af met de kunststof klem.
- Breek de bovenkant van de blauwe beschermhuls met een klik (zie afbeelding voorzijde).
- Verwijder vervolgens de gehele blauwe beschermhuls van de connector.
- Plaats de Curiflush zak op de katheter.
- Open de klem en volg het protocol voor de spoelvoelstof.
- Verwijder na gebruik het zakje en plaats een urinezak of katheterventiel.

Breng nooit koudde spoelvoelstof in. Verwarm de spoelvoelstof in de verpakking in handwarm water (noot in de magnetron). Voorkom dat de connector nat wordt. Dit kan infecties veroorzaken. Controleer voor gebruik of de voelstof niet te warm is door het zakje tegen de binnenkant van uw pols te houden.

Als een teken van verwarming er onderzochtig, troebel of wazig uitzien of kunnen er cirkelvormige patronen of witte vlekken op het oppervlak ontstaan. Dit meikachete effect wordt 'blush' genoemd. Er kunnen twee soorten blush voorkomen bij verpakkingen: waterblush en contactblush. Beide zijn cosmetisch van aard en hebben geen invloed op de concentratie van de oplossing in de verpakking. Blushing (een meikachete effect in de folie) is een natuurlijk fenomeen dat zich kan voordoen tijdens het sterilisatieproces. Dit is normaal en heeft geen effect op de kwaliteit of veiligheid van de oplossing.

Poosologie de NaCl 0,9 %
Sur prescription médicale ou suivant le protocole. Conserver a une temperature inférieure a 25° C, non surgelure. Non utiliser dopo la data di scadenza riportata sull'etichetta. La data di scadenza è relativa all'ultimo giorno del mese indicato. Tenere il prodotto fuori dalla vista e dalla portata dei bambini.

Mode d'emploi :
1. Laver ou désinfecter les mains avant utilisation ou utiliser des gants (stériles).
2. Ouvrir l'emballage extérieur et sortir le sachet Curiflush.
3. Fermer le tube du sachet Curiflush avec la pince en plastique.

4. Casser la partie supérieure de l'enveloppe protectrice bleue (vous entendrez un 'clic'; cf. illustration au recto).
5. Sortir entièrement l'enveloppe protectrice bleue du sachet.
6. Raccorder le sachet Curiflush à la sonde.
7. Ouvrir la pince et suivre le protocole du liquide de lavage.
8. Retirer le sachet après utilisation et connecter une poche à urine ou une valve de sonde.

N'utilisez jamais la solution froide. Réchauffez toujours la solution dans son emballage dans de l'eau tiède (ne jamais utiliser un four à micro-ondes). Tenez le raccord hors de l'eau pour prévenir les infections. Vérifiez avant l'utilisation que la solution n'est pas trop chaude en appliquant le sachet contre l'intérieur de votre propre poignet.

En cas d'incident grave lié à l'utilisation du pansement à l'eau tiède (ne jamais utiliser un four à micro-ondes). Consultez la littérature actuelle pour prendre une décision informada.

Verpakingsvormen:
Kunststof zakjes van 50 ml en 100 ml. NaCl 0,9% met bijspuitpunt.

Medisch hulpmiddel. Verpakking bevat PHT DEHP.



FRANÇAIS

Composition du produit :
NaCl 0,9 %
Chlorure de sodium 0,9 g
Eau pour injections Ph.Eur. jusq'à 100 ml

Solutio G
Composition de la solution pour 100 ml :
Acide citrique monohydrate 3,23 g
Edetate disodique (EDTA) 10 mg
Oxyde de magnésium (clair) 0,38 g
Hydrogencarbonate de sodium 0,70 g
Eau pour injections Ph.Eur. jusq'à 100 ml
Contient par ml de solution : 14 mg de citrate de magnésium, 13 mg d'acide citrique monohydrate et 8 mg de citrate de sodium.

Solutio R
Composition de la solution pour 100 ml :
Acide citrique monohydrate 6,0 g
Carbonate de magnésium (clair) 2,8 g
Gluculonacton 0,6 g
Edetate disodique (EDTA) 0,01 g
Eau pour injections Ph.Eur. jusq'à 100 ml
Contient par ml de solution : 44 mg de citrate de magnésium, 19 mg d'acide citrique monohydrate et 6 mg de gluculonacton.

Utilisation de NaCl 0,9 %
A utiliser pour le lavage des sondes, l'irrigation vésicale et l'apport de médicaments pour instillation intravésicale. N'est pas efficace contre l'incrustation.

Utilisation de Curiflush Solutio G
A utiliser uniquement comme solution d'irrigation pour l'entretien des sondes urinaires et l'irrigation intravésicale. Dissout les incrustations des sondes.

Utilisation de Curiflush Solutio R
A utiliser uniquement comme solution d'irrigation pour l'entretien des sondes urinaires et l'irrigation vésicale. Dissout les incrustations importantes.

Soyez prudent avec les solutions d'irrigation :
- en cas de détérioration de la muqueuse vésicale, de troubles de la fonction rénale et hépatique ainsi que d'obstruction des voies urinaires ;
- directement après une intervention de la vessie et/ou des voies urinaires ;
- dans les cas graves de cystite, calculs rénaux ou autres conditions urogénitales pouvant entraîner une hématurie

- en combinaison avec des substances qui rendent l'urine alcaline et des substances chimiothérapiques;
- chez les patients atteints d'une maladie de la moelle épinière, des mesures de précaution doivent être prises lors du lavage de la vessie, en rapport avec le risque d'apparition d'une dysreflexie autonome.
Vérifier si la solution peut avoir une interaction avec d'autres médicaments.

Observer la condition du patient pendant toute la durée du soin. Informer le patient qu'il est possible qu'il ressente une légère sensation de brûlure, une irritation, un désir d'uriner ou des douleurs après l'instillation de la solution G ou R. Si des effets secondaires sont constatés chez le patient, arrêter le soin.

Ce produit contient du phtalate de di (2-éthylhexyle)
4. Casser la partie supérieure de l'enveloppe protectrice bleue (vous entendrez un 'clic'; cf. illustration au recto).
5. Sortir entièrement l'enveloppe protectrice bleue du sachet.
6. Raccorder le sachet Curiflush à la sonde.
7. Ouvrir la pince et suivre le protocole du liquide de lavage.
8. Retirer le sachet après utilisation et connecter une poche à urine ou une valve de sonde.

N'utilisez jamais la solution froide. Réchauffez toujours la solution dans son emballage dans de l'eau tiède (ne jamais utiliser un four à micro-ondes). Tenez le raccord hors de l'eau pour prévenir les infections. Vérifiez avant l'utilisation que la solution n'est pas trop chaude en appliquant le sachet contre l'intérieur de votre propre poignet.

En cas d'incident grave lié à l'utilisation du pansement à l'eau tiède (ne jamais utiliser un four à micro-ondes). Consultez la littérature actuelle pour prendre une décision éclairée.

Poosologie de Curiflush Solutio R + G
Sur prescription médicale ou suivant le protocole. Conserver a une temperature inférieure a 25° C, non surgelure. Non utiliser dopo la data di scadenza riportata sull'etichetta. La data di scadenza è relativa all'ultimo giorno del mese indicato. Tenere il prodotto fuori dalla vista e dalla portata dei bambini.

Mode d'emploi :
1. Laver ou désinfecter les mains avant utilisation ou utiliser des gants (stériles).
2. Ouvrir l'emballage extérieur et sortir le sachet Curiflush.
3. Fermer le tube du sachet Curiflush avec la pince en plastique.

4. Casser la partie supérieure de l'enveloppe protectrice bleue (vous entendez un 'clic'; cf. illustration au recto).
5. Sortir entièrement l'enveloppe protectrice bleue du sachet.
6. Raccorder le sachet Curiflush à la sonde.
7. Ouvrir la pince et suivre le protocole du liquide de lavage.
8. Retirer le sachet après utilisation et connecter une poche à urine ou une valve de sonde.

N'utilisez jamais la solution froide. Réchauffez toujours la solution dans son emballage dans de l'eau tiède (ne jamais utiliser un four à micro-ondes). Tenez le raccord hors de l'eau pour prévenir les infections. Vérifiez avant l'utilisation que la solution n'est pas trop chaude en appliquant le sachet contre l'intérieur de votre propre poignet.

En cas d'incident grave lié à l'utilisation du pansement à l'eau et de contact. Tous deux sont de nature cosmétique et n'affectent pas la concentration de la solution dans le récipient.

Un phénomène naturel d'opalescence (un effet laiteux dans le film) peut se produire pendant le processus de stérilisation. Ce phénomène est normal et n'affecte pas la qualité ou la sécurité de la solution.

A usage unique. Une réutilisation du dispositif peut entraîner une contamination croisée, tant pour le patient que pour le praticien.

Ne pas utiliser lorsque l'emballage est endommagé et que la solution n'est pas claire. La solution est stérile et sans endotoxine tant que l'emballage n'a pas été ouvert.

En cas d'incident grave lié à l'utilisation du pansement : Informez-en Infomed Fluids S.r.l., tel qu'indiqué sur l'emballage, votre distributeur local et votre autorité sanitaire locale.

Emballages :
Sachets en PVC de 50 ml et 100 ml. NaCl 0,9 % avec port d'injection



ESPAÑOL

Composición del producto:
NaCl 0,9%

Agua para inyecciones Ph.Eur. hasta 100 ml

Solutio G
100 ml de solución contienen:

Acido cítrico monohidrato 3,23 g
Edetato de sodio 10 mg
Oxido de magnesio (ligero) 0,38 g
Hidrogenocarbonato de sodio 0,70 g
Agua para inyecciones Ph.Eur. hasta 100 ml
Contenido por ml de solución: 14 mg de citrato de magnesio, 13 mg de ácido cítrico monohidrato y 8 mg de citrato de sodio.

Solutio R
100 ml de solución contienen:
Acido cítrico monohidrato 6,0 g
Carbonato de magnesio (ligero) 2,8 g
Gluculonactona 0,6 g
Edetato de sodio 0,01 g
Agua para inyecciones Ph.Eur. hasta 100 ml
Contenido por ml de solución: 44 mg de citrato de magnesio, 19 mg de ácido cítrico monohidrato y 6 mg de gluculonactona.

Indicaciones de NaCl 0,9%
Sirve para lavado de catéteres, irrigación vesical y como vehículo de medicinas para instilación de vejiga. No es eficaz contra el encastroamiento.

Indicaciones de Curiflush Solutio G
Sirve únicamente como solución de irrigación para mantenimiento de sondajes vesicales e irrigación vesical. Dissuelve los cristales y evita el encastroamiento de las sondas.

Indicaciones de Curiflush Solutio R
Sirve únicamente como solución de irrigación para mantenimiento de sondajes vesicales e irrigación vesical. Dissuelve el encastroamiento severo.

Maneje con precaución las soluciones para irrigación;

- en pacientes con daños en la mucosa vesical, disfunción del riñón y el hígado u obstrucción del tracto urinario;
- inmediatamente después de una intervención quirúrgica en la vejiga o en el tracto urinario;
- en caso de infección vesical grave, piedras en el riñón u otras afecciones urogenitales que puedan causar hematuria;
- en combinación con sustancias que incrementen la alcalinidad de la orina y con quimioterapia;
- debido al riesgo de disreflexia autónoma, se debe extremar la precaución al realizar una irrigación vesical en pacientes con la médula espinal lesionada.

Compruébese si la solución reacciona con otra medicación.

Durante el tratamiento, contrólense continuamente el estado del paciente. Advértase a los pacientes que pueden notar una ligera sensación de quemazón, irritación, ganas de orinar o dolor después de una instilación de solución G o R. Si el paciente experimenta efectos secundarios, se deberá interrumpir el tratamiento.

Este dispositivo contiene ftalato de di-2-etilhexilo (DEHP). Deben tomarse precauciones para limitar la exposición a largo plazo al DEHP en determinados grupos de pacientes que, según los datos de animales, pueden estar en riesgo de efectos adversos en los procesos reproductivos y de desarrollo. Estos son recién nacidos, bebés y niños pequeños de sexo masculino, varones peri puberales y mujeres embarazadas o lactantes.

Sin embargo, no deben evitarse los procedimientos habituales, ya que los beneficios superan cualquier posible riesgo para la salud asociado con la exposición al DEHP. Consulte la literatura actual para tomar una decisión informada.

Posologia de NaCl 0,9%
Conforme a la receta o el protocolo médico. Utilicee al menos una o dos veces al día, dependiendo de las necesidades de tratamiento. Evítese forzar la introducción de la solución en la vejiga.

Posologia de Curiflush Solutio R + G
Conforme a la receta o el protocolo médico. Utilicee al menos dos o tres veces por semana, dependiendo de las necesidades de tratamiento. El efecto de Solutio R y G dura entre 15 y 20 minutos. Evítese forzar la introducción de la solución en la vejiga.

Instrucciones de uso:
1. Lavése o desinféctese las manos antes del uso, o útilice guantes (esterilizados).

- Abra el envase externo y extraiga la bolsa de Curiflush.
- Cierre herméticamente el tubo de la bolsa de Curiflush con la pinza de plástico.
- Rompa la parte superior de la funda protectora azul (escuchará un «clic»; véase la ilustración de la parte delantera).
- Continuación, retire toda la funda protectora azul del conector.
- Conecte la bolsa de Curiflush al catéter.
- Abra la pinza y siga el protocolo para el líquido de lavado.
- Después del uso, retire la bolsa y conecte una bolsa de orina o una válvula de catéter.

No utilice nunca la solución fría. Caléntela siempre con agua t

Bruk av CuriFlush Solutio R
Skal kun brukes som irrigasjonsløsning for vedlikehold av urin katetere og blære irrigasjon. Oppleser sterk skorpedannelse.

Vær forsiktig med skyilemidler;
- på pasienter med skade på blæreslimhinnen, feiltillugging på nyrer og lever eller obstruksjon av urinveien;
- rett etter kirurgiske inngrep i blære og/eller urinvei;
- i tilfelle alvorlig blæreinfeksjon, nyrestein eller andre urogenitale tilstander som kan forårsake hematuri;
- sammen med stoffer som øker urinens alkalinitet og kjemoterapeutika;
- på grunn av risikoen for autonom dysrefleksi må man være ekstra varsom når man gjennomfører en blæreirrigasjon på pasienter med ryggmargsskade. Spjkk om oppløsningen interagerer med annen medisin.

Under behandlingen må pasientens tilstand overvåkes kontinuerlig. Informer pasientene om at de kan føle en litt brennende følelse, Irritasjon, trang til urinere eller noe ubehag etter installasjon av oppløsning G eller R. Hvs pasienten får bivirkninger, må behandlingen avsluttes.

Dette apparatet inneholder di-(2-etylheksyl)ftalat (DEHP). Forholdsregler bor tas for å begrense langtidseksponering for DEHP hos visse pasientgrupper som, basert på dyredata, kan ha risiko for uønskede effekter på reproduksjons- og utviklingsprosesser. Dette er gutter som er nyfødte, spedbarn og små barn, gutter i puberteten og gravide eller ammende kvinner. Medisinsten aneidenes bor imidlertid ikke ungalsk, siden fordelene oppveier eventuelle helserisikoer forbundet med DEHP-eksponering. Vennligst se gjeldende literatur for kunne å ta en informert beslutning.

Dosering av NaCl 0,9 %
Ifølge legens foreskrivelse eller protokoll. Bruk minst én eller to ganger per dag, avhengig av det medisinske behovet. Tving ikke oppløsningen inn i blæren.

Dosering av CuriFlush Solutio R + G
Ifølge legens foreskrivelse eller protokoll. Skyll minst to eller tre ganger i uken, avhengig av det medisinske behovet. Effektiv funksjonstid for Solutio R og G 15-20 minutter. Tving ikke oppløsningen inn i blæren.

Bruksanvisning:
1. Rengjør eller desinfiser hendene for bruk, eller bruk (sterile) hansker.
2. Åpne den ytre forpakningen og fjern CuriFlushposen.
3. Lukk røret på CuriFlush-posen med plastklemmen.
4. Bryt toppen på den blå beskyttelseshylsen med et klikk (se illustrasjonen på forsiden).
5. Så fjernes hele den blå beskyttelseshylsen fra korneketten.
6. Koble CuriFlush til katetere.
7. Åpne klemmen og følg tverrseksjonsprotokollen.
8. Fjern posen etter bruk og tilkoble en urinpose eller kateterventil.

Bruk aldri kaldt oppløsning. Varm alltid opp oppløsningen, mens den fremdeles er i emballasjen, i lunken vann (aldri i mikrobølgeovn!) Ungg å koke. Informer pasienten om at oppløsningen blir våt, fordi det kan medføre irritasjon. For bruk skal du klemme posen mot innensiden av håndledet ditt for å sjekke at væsken ikke er for varm. Periodisk posen må vise karakteristiske som ugenomsiktighet, uklarteht, uklart, sirkulære mønstre eller hvite patcher på overflaten.Dette blir referert til som "rodme". Det kan være to typer rodme knyttet til beholderne: vann rodme og kontakt rodme. Begge er kosmetisk i natur og påvirker ikke konsentrasjonen av løsningen men beholderens utseende. Blushige (et melkeaktig utseende på folien) er et naturlig fenomen som kan oppstå under steriliseringsprosessen. Dette er normalt og påvirker ikke løsningens kvalitet eller sikkerhet.

Til engangsbruk. Gjenbruk av enheten kan føre til krysskontaminering for både pasienten og behandleren. Må ikke brukes hvis emballasjen er skadet og hvis oppløsningen ikke er klar. Oppløsningen er steri og endotoksinfri hvis emballasjen er forseglet.

I tilfelle en alvorlig hendelse skulle oppstå i sammenheng med utstyret: Informer Infomed Fluids S.r.l. som angitt på emballasjen, i tillegg til din lokale forhandler og din lokale helsemyndighet.

Lagring og utleddato:
Lages under 25 °C, må ikke fryse. Må ikke brukes etter utleddatoen som står på merkelappen. Utleddatoen viser ti den siste dagen i den aktuelle måneden. Oppbevares utlengeliglig for barn.

Forpakningstyper:
PVC-poser på 50 ml og 100 ml.
NaCl 0,9 % med injeksjonsporst

Medisinsk utstyr. Emballasjen inneholder PHT DEHP.



Kartkategorien.

Laetten udfellenknyttt voi aiheuttaa riskitaminaatioen sekä potilaalle että lääkärille.

Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut ja liuos ei ole kirkasta. Jos pakkaus on ehjä, liuos on steriil ja endotoksiintoin.

Mikäli jokin vakava onnettomuus on tapahtunut liittyen tähän tuotteen käyttöön, ilmoita Infomed Fluids S.r.l. tai pakkauses mukaan, sekä paikalliselle tuotteen jakelijalle ja paikalliselle terveydenhuollon viranomaiselle.

Säilytys ja käyttöikä:
Säilytettävä alle +25° C:n lämpötilassa. Suojeltava jäätymiseltä. Ei saa käyttää pakkaukseen merkityn viimeisen käyttöpäivän jälkeen. Käyttöpäivä tarkoittaa kyseisen kuukauden viimeistä päivää. Säilytettävä lasten ulottumattomissa ja näkymättömissä.

Pakkaukstyypit:
50 ja 100 ml:n PVC-pussit.
NaCl 0,9 % joltupotkella
Solutio G
100 ml liuosta sisältää: 3,23 g Sitruunahappomonohydraatti 10 mg Natriumdeetaatti 0,38 g Magnesiumoksid (kevyt) 0,70 g Natriumvetykarbonaatti 0,01 g Vesi injektionesteenä Ph.Eur. per 100 ml

Solutio R
100 ml liuosta sisältää: 44 mg magnesiumsitraattia, 19 ml sitruunahappomonohydraattia ja 6 mg glukonolaktonia.

Solutio R
100 ml liuosta sisältää: 6,0 g Sitruunahappomonohydraatti 2,8 g Magnesiumkarbonaatti (kevyt) 0,6 g Glukonolaktoni 0,01 g Natriumdeetaatti 0,01 g Vesi injektionesteenä Ph.Eur. per 100 ml

NaCl 0,9 %:n käyttö
Käytetään katetrin huuheltuun, virtsarakon huuhelunesteenä ja lääkkeiden kuljettimea virtsarakkoon instilloitaaessa. Ei tehoa katetrin karstautumiseen.

CuriFlush Solutio G:n käyttö
Käytetään ainoastaan virtsatiekatetrin huuhelunesteenä katetrin ylläpidossa ja virtsarakon huuhelunesteenä. Hajottaa kileitä ja ehkäiske katetrin karstautumisen.

CuriFlush Solutio R:n käyttö
Käytetään ainoastaan virtsatiekatetrin huuhelunesteenä katetrin ylläpidossa ja virtsarakon huuhelunesteenä. Luottaa väkää karstautuma.

Käytä huuhelunesteitä varen:
- potilailla rakon limakalvovaurion, munuaisten ja maksan toimintahäiriön tai virtsateien tukkeuman yhteydessä
- välttämättä virtsarakko- ja/tai virtsatieleikkauksen jälkeen
- vakavan rakkotulehduksen, munuaisinfektion tai muiden virtsa- tai sukupolielimiin liittyvien sairauksien yhteydessä, jolloin seurauksena voi olla verivirtsaisuutta. Medisinsten aneidenes bor imidlertid ikke ungalsk, siden fordelene oppveier eventuelle helserisikoer forbundet med DEHP-eksponering. Vennligst se gjeldende literatur for kunne å ta en informert beslutning.

Dosering av NaCl 0,9 %
Ifølge legens foreskrivelse eller protokoll. Bruk minst én eller to ganger per dag, avhengig av det medisinske behovet. Tving ikke oppløsningen inn i blæren.

Dosering av CuriFlush Solutio R + G
Ifølge legens foreskrivelse eller protokoll. Skyll minst to eller tre ganger i uken, avhengig av det medisinske behovet. Effektiv funksjonstid for Solutio R og G 15-20 minutter. Tving ikke oppløsningen inn i blæren.

Bruksanvisning:
1. Rengjør eller desinfiser hendene for bruk, eller bruk (sterile) hansker.
2. Åpne den ytre forpakningen og fjern CuriFlushposen.
3. Lukk røret på CuriFlush-posen med plastklemmen.
4. Bryt toppen på den blå beskyttelseshylsen med et klikk (se illustrasjonen på forsiden).
5. Så fjernes hele den blå beskyttelseshylsen fra korneketten.
6. Koble CuriFlush til katetere.
7. Åpne klemmen og følg tverrseksjonsprotokollen.
8. Fjern posen etter bruk og tilkoble en urinpose eller kateterventil.

Bruk aldri kaldt oppløsning. Varm alltid opp oppløsningen, mens den fremdeles er i emballasjen, i lunken vann (aldri i mikrobølgeovn!) Ungg å koke. Informer pasienten om at oppløsningen blir våt, fordi det kan medføre irritasjon. For bruk skal du klemme posen mot innensiden av håndledet ditt for å sjekke at væsken ikke er for varm. Periodisk posen må vise karakteristiske som ugenomsiktighet, uklarteht, uklart, sirkulære mønstre eller hvite patcher på overflaten.Dette blir referert til som "rodme". Det kan være to typer rodme knyttet til beholderne: vann rodme og kontakt rodme. Begge er kosmetisk i natur og påvirker ikke konsentrasjonen av løsningen men beholderens utseende. Blushige (et melkeaktig utseende på folien) er et naturlig fenomen som kan oppstå under steriliseringsprosessen. Dette er normalt og påvirker ikke løsningens kvalitet eller sikkerhet.

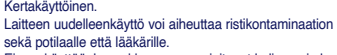
Til engangsbruk. Gjenbruk av enheten kan føre til krysskontaminering for både pasienten og behandleren. Må ikke brukes hvis emballasjen er skadet og hvis oppløsningen ikke er klar. Oppløsningen er steri og endotoksinfri hvis emballasjen er forseglet.

I tilfelle en alvorlig hendelse skulle oppstå i sammenheng med utstyret: Informer Infomed Fluids S.r.l. som angitt på emballasjen, i tillegg til din lokale forhandler og din lokale helsemyndighet.

Lagring og utleddato:
Lages under 25 °C, må ikke fryse. Må ikke brukes etter utleddatoen som står på merkelappen. Utleddatoen viser ti den siste dagen i den aktuelle måneden. Oppbevares utlengeliglig for barn.

Forpakningstyper:
PVC-poser på 50 ml og 100 ml.
NaCl 0,9 % med injeksjonsporst

Medisinsk utstyr. Emballasjen inneholder PHT DEHP.



Kartkategorien.

Laetten udfellenknyttt voi aiheuttaa riskitaminaatioen sekä potilaalle että lääkärille.

Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut ja liuos ei ole kirkasta. Jos pakkaus on ehjä, liuos on steriil ja endotoksiintoin.

Mikäli jokin vakava onnettomuus on tapahtunut liittyen tähän tuotteen käyttöön, ilmoita Infomed Fluids S.r.l. tai pakkauses mukaan, sekä paikalliselle tuotteen jakelijalle ja paikalliselle terveydenhuollon viranomaiselle.

Säilytys ja käyttöikä:
Säilytettävä alle +25° C:n lämpötilassa. Suojeltava jäätymiseltä. Ei saa käyttää pakkaukseen merkityn viimeisen käyttöpäivän jälkeen. Käyttöpäivä tarkoittaa kyseisen kuukauden viimeistä päivää. Säilytettävä lasten ulottumattomissa ja näkymättömissä.

Pakkaukstyypit:
50 ja 100 ml:n PVC-pussit.
NaCl 0,9 % joltupotkella
Solutio G
100 ml liuosta sisältää: 3,23 g Sitruunahappomonohydraatti 10 mg Natriumdeetaatti 0,38 g Magnesiumoksid (kevyt) 0,70 g Natriumvetykarbonaatti 0,01 g Vesi injektionesteenä Ph.Eur. per 100 ml

Solutio R
100 ml liuosta sisältää: 44 mg magnesiumsitraattia, 13 mg sitruunahappomonohydraattia ja 8 mg natriumsitraattia.

Lääkinällinen laite. Pakkaus sisältää: PHT DEHP.



NaCl 0,9 %:n käyttö
Käytetään katetrin huuheltuun, virtsarakon huuhelunesteenä ja lääkkeiden kuljettimea virtsarakkoon instilloitaaessa. Ei tehoa katetrin karstautumiseen.

CuriFlush Solutio G:n käyttö
Käytetään ainoastaan virtsatiekatetrin huuhelunesteenä katetrin ylläpidossa ja virtsarakon huuhelunesteenä. Luottaa väkää karstautuma.

CuriFlush Solutio R:n käyttö
Käytetään ainoastaan virtsatiekatetrin huuhelunesteenä katetrin ylläpidossa ja virtsarakon huuhelunesteenä. Luottaa väkää karstautuma.

Käytä huuhelunesteitä varen:
- potilailla rakon limakalvovaurion, munuaisten ja maksan toimintahäiriön tai virtsateien tukkeuman yhteydessä
- välttämättä virtsarakko- ja/tai virtsatieleikkauksen jälkeen
- vakavan rakkotulehduksen, munuaisinfektion tai muiden virtsa- tai sukupolielimiin liittyvien sairauksien yhteydessä, jolloin seurauksena voi olla verivirtsaisuutta. Medisinsten aneidenes bor imidlertid ikke ungalsk, siden fordelene oppveier eventuelle helserisikoer forbundet med DEHP-eksponering. Vennligst se gjeldende literatur for kunne å ta en informert beslutning.

Dosering av NaCl 0,9 %
Ifølge legens foreskrivelse eller protokoll. Bruk minst én eller to ganger per dag, avhengig av det medisinske behovet. Tving ikke oppløsningen inn i blæren.

Dosering av CuriFlush Solutio R + G
Ifølge legens foreskrivelse eller protokoll. Skyll minst to eller tre ganger i uken, avhengig av det medisinske behovet. Effektiv funksjonstid for Solutio R og G 15-20 minutter. Tving ikke oppløsningen inn i blæren.

Bruksanvisning:
1. Rengjør eller desinfiser hendene for bruk, eller bruk (sterile) hansker.
2. Åpne den ytre forpakningen og fjern CuriFlushposen.
3. Lukk røret på CuriFlush-posen med plastklemmen.
4. Bryt toppen på den blå beskyttelseshylsen med et klikk (se illustrasjonen på forsiden).
5. Så fjernes hele den blå beskyttelseshylsen fra korneketten.
6. Koble CuriFlush til katetere.
7. Åpne klemmen og følg tverrseksjonsprotokollen.
8. Fjern posen etter bruk og tilkoble en urinpose eller kateterventil.

Bruk aldri kaldt oppløsning. Varm alltid opp oppløsningen, mens den fremdeles er i emballasjen, i lunken vann (aldri i mikrobølgeovn!) Ungg å koke. Informer pasienten om at oppløsningen blir våt, fordi det kan medføre irritasjon. For bruk skal du klemme posen mot innensiden av håndledet ditt for å sjekke at væsken ikke er for varm. Periodisk posen må vise karakteristiske som ugenomsiktighet, uklarteht, uklart, sirkulære mønstre eller hvite patcher på overflaten.Dette blir referert til som "rodme". Det kan være to typer rodme knyttet til beholderne: vann rodme og kontakt rodme. Begge er kosmetisk i natur og påvirker ikke konsentrasjonen av løsningen men beholderens utseende. Blushige (et melkeaktig utseende på folien) er et naturlig fenomen som kan oppstå under steriliseringsprosessen. Dette er normalt og påvirker ikke løsningens kvalitet eller sikkerhet.

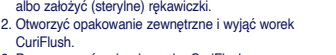
Til engangsbruk. Gjenbruk av enheten kan føre til krysskontaminering for både pasienten og behandleren. Må ikke brukes hvis emballasjen er skadet og hvis oppløsningen ikke er klar. Oppløsningen er steri og endotoksinfri hvis emballasjen er forseglet.

I tilfelle en alvorlig hendelse skulle oppstå i sammenheng med utstyret: Informer Infomed Fluids S.r.l. som angitt på emballasjen, i tillegg til din lokale forhandler og din lokale helsemyndighet.

Lagring og utleddato:
Lages under 25 °C, må ikke fryse. Må ikke brukes etter utleddatoen som står på merkelappen. Utleddatoen viser ti den siste dagen i den aktuelle måneden. Oppbevares utlengeliglig for barn.

Forpakningstyper:
PVC-poser på 50 ml og 100 ml.
NaCl 0,9 % med injeksjonsporst

Medisinsk utstyr. Emballasjen inneholder PHT DEHP.



Kartkategorien.

Laetten udfellenknyttt voi aiheuttaa riskitaminaatioen sekä potilaalle että lääkärille.

Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut ja liuos ei ole kirkasta. Jos pakkaus on ehjä, liuos on steriil ja endotoksiintoin.

Mikäli jokin vakava onnettomuus on tapahtunut liittyen tähän tuotteen käyttöön, ilmoita Infomed Fluids S.r.l. tai pakkauses mukaan, sekä paikalliselle tuotteen jakelijalle ja paikalliselle terveydenhuollon viranomaiselle.

Säilytys ja käyttöikä:
Säilytettävä alle +25° C:n lämpötilassa. Suojeltava jäätymiseltä. Ei saa käyttää pakkaukseen merkityn viimeisen käyttöpäivän jälkeen. Käyttöpäivä tarkoittaa kyseisen kuukauden viimeistä päivää. Säilytettävä lasten ulottumattomissa ja näkymättömissä.

Pakkaukstyypit:
50 ja 100 ml:n PVC-pussit.
NaCl 0,9 % joltupotkella
Solutio G
100 ml liuosta sisältää: 3,23 g Sitruunahappomonohydraatti 10 mg Natriumdeetaatti 0,38 g Magnesiumoksid (kevyt) 0,70 g Natriumvetykarbonaatti 0,01 g Vesi injektionesteenä Ph.Eur. per 100 ml

Solutio R
100 ml liuosta sisältää: 44 mg magnesiumsitraattia, 13 mg sitruunahappomonohydraattia ja 8 mg natriumsitraattia.

związane są ze specyficą opakowań i określaniu ich mianem „zmiar”. Wyróżnia się dwa rodzaje zmiar: wodne i kontaktowe. Obydwa zjawiska mają charakter wyłącznie kosmetyczny i nie wpływają na stężenie roztworu wewnątrz opakowania. Rumienienie (efekt mleczny w folii) to naturalne zjawisko, które może wystąpić podczas procesu sterylizacji. Jest to normalne i nie wpływa na jakość ani bezpieczeństwo środka.

Do jednorazowego użytku. Ponowne użycie urządzenia może spowodować zanieczyszczenie krzyżowe zarówno dla pacjenta, jak i lekarza.

Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone lub gdy roztwór nie jest klarowny. Roztwór jest sterylny i wolny od endotoksyn, jeśli opakowanie jest szczelne.

W przypadku wystąpienia poważnego wypadku w związku z urządzeniem: Powiadom Infomed Fluids S.r.l., zgodnie z informacjami na opakowaniu, swojego lokalnego dystrybutora i swój lokalny ośrodek opieki zdrowotnej.

Przechowywanie i dopuszczalny okres magazynowania: Przechowywać w temperaturze poniżej 25 °C. Nie zamrażać. Nie używać po upływie daty ważności umieszczonej na etykiecie. Data ważności odnosi się do ostatniego dnia podanego miesiąca. Trzymać poza zasięgiem dzieci.

Opakowanie: Worki z PVC o pojemności 50 ml oraz 100 ml. NACl 0,9% z więcejsm na strzykawkę

Wyrob medyczny. Opakowanie zawiera PHT DEHP.



Kartkategorien.

Laetten udfellenknyttt voi aiheuttaa riskitaminaatioen sekä potilaalle että lääkärille.

Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut ja liuos ei ole kirkasta. Jos pakkaus on ehjä, liuos on steriil ja endotoksiintoin.

Mikäli jokin vakava onnettomuus on tapahtunut liittyen tähän tuotteen käyttöön, ilmoita Infomed Fluids S.r.l. tai pakkauses mukaan, sekä paikalliselle tuotteen jakelijalle ja paikalliselle terveydenhuollon viranomaiselle.

EESTI
Toote koostis:
NaCl 0,9%
Natriumkloriid 0,9 g Vesi injektionesteenä Ph.Eur. kuni 100 ml

Solutio G
100 ml lahust sisaldab: Sitruunhape monohüdraat. 3,23 g Natriumdeetaat 10 mg Magnesiumoksiid (kerge) 0,38 g Glukonolakton 0,70 g Süsteveis Ph.Eur. kuni 100 ml

Solutio R
100 ml lahust sisaldab: Sitruunhape monohüdraat 6,0 g Magnesiumkarbonaat (kerge) 0,38 g Glukonolakton 0,70 g Süsteveis Ph.Eur. kuni 100 ml

NaCl 0,9% kasutamine
Kasutamiseks katetrii loputamisel, põie niisutamisel ja vahendina ravimite pidevi viimiseks. Ei oma koorikuga katmistest vastude toimet.

CuriFlush Solutio G kasutamine
Kasutamiseks ainult niisutamiselusena uriinkatetrii hooldamiseks ning põie niisutamiseks. Lahustab kristalle ja hoiab ära katetrii katmistest koorikuga.

CuriFlush Solutio R kasutamine
Kasutamiseks ainult niisutamiselusena uriinkatetrii hooldamiseks ning põie niisutamiseks. Lahustab tugeva kooriku.

Puhastusvedelike tuleb kasutada ettevaatlikult;
- kahjustatud põie limaskestas, neeru- ja maksahäirete või kuseteede infektsioonide korral; - kombinertuna ainetega, mis suurendavad uriini aluselisust, ning keemiaraviga; - autonoomse düsrefleksia ohu tõttu tuleb selgajuvagustusega patsientidele põie niisutamisel olla eriti ettevaalik.

Dawkowanie preparatu CuriFlush Solutio R + G
Zgodnie z zaleceniem lekarza lub protokołem. Płukać co najmniej dwa lub trzy razy tygodniowo, w zależności od potrzeb. Roztwór Solutio R oraz G działa po upływie 15-20 minut. Nie wkładać roztworu do pecherza na siłę.

Instrukcja użycia:
1. Przed użyciem należy umyć lub zdezynfekować ręce oraz założyć (sterylne) rękawiczki.
2. Otworzyć opakowanie zewnętrznie i wyjąć worek CuriFlush.
3. Przygotować rurkę do worka CuriFlush za pomocą plastikowego zacisku.
4. Odlamać końcówkę niebieskiej ochronnej tulei - ponownie być słyszalne kliknięcie (patrz: ilustracja na froncie).
5. Złączyć urządzenie z katetrem, nie wolno używać (nie używać mikrofolii).
6. Podłączyć worek CuriFlush do cewnika.
7. Otworzyć zacisk i postępować zgodnie z protokołem postępowania podczas płukania.
8. Po użyciu worek odłączyć i podłączyć worek na mocz lub zawór cewnika.

Nigdy nie stosować zimnego roztworu. Zawsze należy ogrzać roztwór - w opakowaniu - w letniej wodzie (nigdy nie w kuchenie mikrofalowej). Unikać zamoczenia łącznika – grozi infekcją. Przed użyciem należy przyłożyć worek do wewnętrznej części nadgarstka, aby upewnić się, że płyn nie jest zbyt ciepły. Płukanką może okresowo przejawiać cichy nieprzyjemny, męczący i niekierownych okragłych wzorów lub białych plam na powierzchni. Zjawiska te

CuriFlush Solutio R + G doseerimine
Vastavalt arsti ettekirjutusele või protokollile. Põhikaristatakse patsiendiga, kad, jätasiru tirpali Solutio G arba Solutio R, pacienti gal jautsi silpną deginimą, drėgnimą, norą šlapintis arba nestiprų skausmą. Jei pacientui pasireiškia šaltinis pūslelės, gyvykų, pūtimų, patikrinti, ar tirpalas sąveikauja su kitu vaistu.

Gydymo metu nuolatos stebėkite paciento būklę. Pasiikrinkite pacientams, kad, jätasiru tirpali Solutio G arba Solutio R, pacienti gal jautsi silpną deginimą, drėgnimą, norą šlapintis arba nestiprų skausmą. Jei pacientui pasireiškia šaltinis pūslelės, gyvykų, pūtimų, patikrinti, ar tirpalas sąveikauja su kitu vaistu.

Kasutamise juhend:
1. Enne kasutamist puhastage või desinfitseerige käed või kante (sterilseid) kindaid.
2. Avage väline pakend ja eemaldage CuriFlushi kott.
3. Grunaaumi pranksta bet kokiä galinā pavojaus sveikatai rīzika, susijusi su DEHP naudojimu.
4. Seejärel eemaldage kogu sinine katkestest ühenduselt.
5. Ühendage CuriFlushi kotti katetriga.
7. Eemaldage klamber ja järgige loputusvedeliku protokoll.
8. Pärast kasutamist eemaldage kotti ja ühendage uriinikotti või katetri klapp.

Ärge kunagi kasutage külma lahust. Soojendage veel pakendis olev lahust alati leiges vees (mitte kunagi mikrolaineahjus!). Vältige ühenduse märjaks saamist, see võib põhjustada infektsiooni. Enne kasutamist veenduge kotti vastu oma randme sisikülge vajutades, et vedelik ei ole liiga soe. Aeg-ajalt võt kotti pinnal esineva läbipaistmatust, hägusust, sogasust, ümmargusi mustreid või valgeid laike. Seda nimetatakse "õhetuseks". Konteineritega seoses võib olla kahte tüüpi õhetust, veeõhetust ja kontaktõhetust. Mõlemad on oma olemuselt kosmeetilised ega mõjuta lahuse kontsentratsiooni konteineris. Puhastusvedelike kasutamisel tuleb olla ettevaalik, mis võib steriliiseerimise käigus tekkida. See on normaalne ega mõjuta lahuse kvaliteeti ega ohutust.

Ühekordsed kasutamiseks. Seadme korduvkasutamine võib põhjustada nii patsiendi kui ka manustava isikku ristsaastumise. Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud ja lahust ei ole selge. Kui pakend on suletud, on lahust steriilne ja endotoksiinivaba.

Kui seadme kasutamisega seoses on toimunud tõsine incident: informeerige Infomed Fluids S.r.l. pakendil oleva info järgselt, kohaliku turustajat ja kohaliku Tervishoiuametit.

Säilitamine ja säilivusaeg:
Säilitada temperatuuril alla 25 °C, mitte külmutada.Mitte kasutada pärast ettevi kolm kuud külmikusega. Külmikuseaga tähendab selle kuu viimast päeva. Hoida väljaspool laste nägemis- ja käeulatus.

Pakendi tüübid:
50 ml ja 100 ml PVC-kotid. NACl 0,9% süstimispidorgia

Meditsiiniseade. Pakend sisaldab : PHT DEHP.



Kartkategorien.

Laetten udfellenknyttt voi aiheuttaa riskitaminaatioen sekä potilaalle että lääkärille.

Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut ja liuos ei ole kirkasta. Jos pakkaus on ehjä, liuos on steriil ja endotoksiintoin.

Mikäli jokin vakava onnettomuus on tapahtunut liittyen tähän tuotteen käyttöön, ilmoita Infomed Fluids S.r.l. tai pakkauses mukaan, sekä paikalliselle tuotteen jakelijalle ja paikalliselle terveydenhuollon viranomaiselle.

Medicinos priemonės. Pakuotėje yra PHT DEHP.



Kartkategorien.

Laetten udfellenknyttt voi aiheuttaa riskitaminaatioen sekä potilaalle että lääkärille.

Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut ja liuos ei ole kirkasta. Jos pakkaus on ehjä, liuos on steriil ja endotoksiintoin.

Mikäli jokin vakava onnettomuus on tapahtunut liittyen tähän tuotteen käyttöön, ilmoita Infomed Fluids S.r.l. tai pakkauses mukaan, sekä paikalliselle tuotteen jakelijalle ja paikalliselle terveydenhuollon viranomaiselle.

izika. Tai yra vyriškos lyties naujagimiai, kūdikiai ir maži vaikai, brendimo amžiaus nesulaukę vyrai ir zinau laukiančios ar žindančios moterys. Tačiau, kaip bebūtų, medicinos procedūrų vengti nereikia, nes pranešimai pranksta bet kokią galimą pavojaus sveikatai riziką, susijusią su DEHP naudojimu.

NaCl 0,9% dozuotė
Pagal gydytojo nurodymą arba protokolą. Naudokite ne rečiau kaip kartą arba du per dieną. Prieklausomai nuo medicininio poreikio. Nelašinkite tirpalą į šlapimo pūslę per greitai.

CuriFlush Solutio R ir G dozuotė
Pagal gydytojo nurodymą arba protokolą. Praplaukite mažiausiau arba tris kartus per savaitę, priklausanai nuo medicininio poreikio. Solutio R ir G efektyvioju veikimo trukmė – 15–2